

Information für Patientinnen und Patienten

Lesen Sie diese Packungsbeilage sorgfältig, denn sie enthält wichtige Informationen.

Dieses Arzneimittel haben Sie entweder persönlich von Ihrem Arzt oder Ihrer Ärztin verschrieben erhalten, oder Sie haben es ohne ärztliche Verschreibung in der Apotheke oder Drogerie bezogen. Wenden Sie das Arzneimittel gemäss Packungsbeilage beziehungsweise nach Anweisung des Arztes, Apothekers oder Drogisten bzw. der Ärztin, Apothekerin oder der Drogistin an, um den grössten Nutzen zu haben. Bewahren Sie die Packungsbeilage auf, Sie wollen sie vielleicht später nochmals lesen.

Spagyros Ribes nigrum®, Spray zur Anwendung in der Mundhöhle

Arzneimittel der Gemmotherapie

Wann wird Spagyros Ribes nigrum angewendet?

Gemäss dem Therapieprinzip der Gemmotherapie kann Spagyros Ribes nigrum unterstützend angewendet werden bei:

- Halsschmerzen
- beginnenden Erkältungen
- Heuschnupfen

Die Anwendung dieses Arzneimittels im genannten Anwendungsgebiet beruht auf den Prinzipien der Gemmotherapie.

Was sollte dazu beachtet werden?

Wenn Ihnen Ihr Arzt oder Ihre Ärztin andere Arzneimittel verordnet hat, fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker, bzw. Ihre Ärztin oder Apothekerin, ob Spagyros Ribes nigrum gleichzeitig eingenommen werden darf. Falls die Beschwerden nicht innerhalb einer angemessenen Zeit nach-

lassen, suchen Sie Ihren Arzt bzw. Ihre Ärztin auf.

Wann darf Spagyros Ribes nigrum nicht oder nur mit Vorsicht eingenommen werden?

Spagyros Ribes nigrum darf nicht angewendet werden bei bekannter Überempfindlichkeit gegen schwarze Johannisbeeren sowie bei Kindern unter 12 Jahren.

Dieses Arzneimittel enthält 51 mg Alkohol (Ethanol) pro Sprühstoss à 0.14 ml entsprechend 360 mg/ml (36 % m/v). Die Menge in einer Dosis à 2 Sprühstössen dieses Arzneimittels entspricht weniger als 3 ml Bier oder 2 ml Wein. Die geringe Alkoholmenge in diesem Arzneimittel hat keine wahrnehmbaren Auswirkungen.

Informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin, wenn Sie:

- an anderen Krankheiten leiden,
- Allergien haben
- Andere Arzneimittel (auch selbst gekaufte!) einnehmen.

Darf Spagyros Ribes nigrum während einer Schwangerschaft oder in der Stillzeit eingenommen werden?

Aufgrund der bisherigen Erfahrungen ist bei bestimmungsgemässer Anwendung kein Risiko für das Kind bekannt. Systematische wissenschaftliche Untersuchungen wurden aber nie durchgeführt. Vorsichtshalber sollten Sie während der Schwangerschaft und Stillzeit möglichst auf Arzneimittel verzichten oder den

Arzt, den Apotheker oder den Drogisten bzw. die Ärztin, die Apothekerin oder die Drogistin um Rat fragen.

Wie verwenden Sie Spagyros Ribes nigrum?

Akut

Erwachsene und Jugendliche ab 12 Jahren: Stündlich bis 2-stündlich 2 Sprühstösse, maximal 10 Sprühstösse pro Tag. Das Präparat wird direkt auf die Mundschleimhaut gesprüht.

Bei Besserung der Beschwerden

Erwachsene und Jugendliche ab 12 Jahren: 3-mal täglich 2 Sprühstösse. Das Präparat wird direkt auf die Mundschleimhaut gesprüht.

Nicht für Kinder unter 12 Jahren.

Halten Sie sich an die in der Packungsbeilage angegebene oder vom Arzt oder von der Ärztin verschriebene Dosierung. Wenn Sie glauben, das Arzneimittel wirke zu schwach oder zu stark, so sprechen Sie mit Ihrem Arzt, Apotheker oder Drogisten, bzw. mit Ihrer Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Welche Nebenwirkungen kann Spagyros Ribes nigrum haben?

Bei der Anwendung von Spagyros Ribes nigrum kann aufgrund des Alkoholgehaltes ein leichtes Brennen im Mund und Hals auftreten.

Wenn Sie Nebenwirkungen bemerken, wenden Sie sich an Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten oder Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin. Dies gilt insbesondere auch für Nebenwirkungen, die nicht in dieser Packungsbeilage angegeben sind.

Was ist ferner zu beachten?

Haltbarkeit

Das Arzneimittel darf nur bis zu dem auf dem Behälter mit „EXP“ bezeichneten Datum verwendet werden.

Lagerungshinweis

Bei Raumtemperatur (15-25°C) und ausserhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Ihr Arzt, Apotheker oder Drogist bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Was ist in Spagyros Ribes nigrum enthal- ten?

1ml Flüssigkeit enthält:

Wirkstoffe

Ribes nigrum e gemma recenti D1 (Ph. Eur. Hom. 2.1.3) 1,0 ml.

Hilfsstoffe

Ethanol 96% (Alkohol), Glycerin (E422) und Gereinigtes Wasser.

Dieses Arzneimittel enthält 45 Vol.-% Ethanol (Alkohol).

1ml entspricht 7 Sprühstössen.

Zulassungsnummer 65582 (Swissmedic)

Wo erhalten Sie Spagyros Ribes nigrum? Welche Packungen sind erhältlich?

In Apotheken und Drogerien, ohne ärztliche Verschreibung. Packungen mit 1 Sprühflasche zu 30 ml.

Zulassungsinhaber Spagyros AG, 3076 Worb

Diese Packungsbeilage wurde im Oktober 2024 letztmals durch die Arzneimittel- behörde (Swissmedic) geprüft.

Information destinée aux patients

Lisez attentivement cette notice d'emballage.

Vous y trouverez tous les renseignements importants concernant ce médicament.

Ce médicament vous a été prescrit par votre médecin ou vous a été remis sans ordonnance médicale par votre pharmacien ou votre droguiste. Pour en tirer le meilleur bénéfice, veuillez l'utiliser conformément à la notice d'emballage et, plus particulièrement, aux indications de votre médecin, de votre pharmacien ou de votre droguiste. Conservez cette notice d'emballage pour pouvoir la relire plus tard si nécessaire.

Spagyros Ribes nigrum®, spray pour pulvérisation buccale

Médicament de gemmotherapie

Quand Spagyros Ribes nigrum doit-il être utilisé?

Selon le principe thérapeutique de la gemmotherapie, Spagyros Ribes nigrum peut être utilisé en traitement de soutien en cas de:

- Maux de gorge
- Début de refroidissement
- Rhume des foins

L'emploi de ce médicament dans le champ d'application mentionné est fondé sur les principes de la gemmotherapie.

De quoi faut-il tenir compte en dehors du traitement?

Si votre médecin vous a prescrit d'autres médicaments, demandez à votre médecin ou à votre pharmacien si Spagyros Ribes nigrum peut être pris simultanément. Veuillez consulter votre médecin si les troubles ne disparaissent pas dans un délai raisonnable.

Quand Spagyros Ribes nigrum ne doit-il pas être pris ou seulement avec précau- tion?

Spagyros Ribes nigrum ne doit pas être utilisé en cas d'hypersensibilité connue au cassis ainsi que par des enfants de moins de 12 ans.

Ce médicament contient 51 mg d'alcool (éthanol) par pulvérisation de 0,14 ml, équivalant à 360 mg/ml (36 % m/v). La quantité contenue dans une dose de 2 pulvérisations de ce médicament équivaut à moins de 3 ml de bière ou 2 ml de vin. La faible quantité d'alcool contenue dans ce médicament n'est pas susceptible d'entraîner d'effet notable.

Veillez informer votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste si

- vous souffrez d'une autre maladie,
- vous avez des allergies ou
- vous prenez déjà d'autres médicaments (même en automédication!).

Spagyros Ribes nigrum peut-il être pris pendant la grossesse ou l'allaitement?

Sur la base des expériences faites à ce jour, aucun risque pour l'enfant n'est connu si ce médicament est utilisé conformément à l'usage auquel il est destiné. Toutefois, aucune étude scientifique systématique n'a été effectuée. Par mesure de précaution, vous devriez renoncer si possible à prendre des médicaments durant la grossesse et l'allaitement, ou demander l'avis de votre médecin, de votre pharmacien ou de votre droguiste.

Comment utiliser Spagyros Ribes nigrum ?

Aigu

Adultes et adolescents à partir de 12 ans : 2 pulvérisations par heure ou toutes les 2 heures, au maximum 10 pulvérisations par jour.

La préparation est pulvérisée directement sur la muqueuse buccale.

En cas d'amélioration des troubles

Adultes et adolescents à partir de 12 ans : 2 pulvérisations 3 fois par jour.

La préparation est pulvérisée directement sur la muqueuse buccale.

Ne pas administrer chez les enfants de moins de 12 ans.

Veillez-vous conformer au dosage figurant sur la notice d'emballage ou prescrit par votre médecin. Si vous estimez que l'efficacité du médicament est trop faible ou au contraire trop forte, veuillez-vous adresser à votre médecin, à votre pharmacien ou à votre droguiste.

Quels effets secondaires Spagyros Ribes nigrum peut-il provoquer ?

Lors de l'utilisation de Spagyros Ribes nigrum, il est possible de ressentir une légère brûlure dans la bouche et la gorge en raison de la teneur en alcool.

Si vous remarquez des effets secondaires, veuillez en informer votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste. Ceci vaut en particulier pour les effets secondaires non mentionnés dans cette notice d'emballage.

À quoi faut-il encore faire attention ?

Durée de conservation

Ce médicament ne doit pas être utilisé au-delà de la date figurant après la mention «EXP» sur le récipient.

Remarques concernant le stockage

Conserver à température ambiante (15-25 °C) et hors de la portée des enfants.

Pour de plus amples renseignements, consultez votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste.

Que contient Spagyros Ribes nigrum ?

1 ml de liquide contient :

Principes actifs

Ribes nigrum e gemma recenti D1 (Ph. Eur. Hom. 2.1.3) 1,0 ml.

Excipients

Éthanol 96% (alcool), glycérine (E422) et eau purifiée.

Ce médicament contient 45 Vol.-% d'éthanol (alcool).

1 ml correspond à 7 pulvérisations.

Numéro d'autorisation

65582 (Swissmedic)

Où obtenez-vous Spagyros Ribes nigrum ? Quels sont les emballages à disposition sur le marché ?

En pharmacie et en droguerie, sans ordonnance médicale.

Emballages contenant 1 flacon vaporisateur de 30 ml.

Titulaire de l'autorisation

Spagyros AG, 3076 Worb

Cette notice d'emballage a été vérifiée pour la dernière fois en octobre 2024 par l'autorité de contrôle des médicaments (Swissmedic).



Informazione destinata ai pazienti

Legga attentamente il foglietto illustrativo perché contiene importanti informazioni.

Questo medicamento le è stato prescritto dal suo medico o le è stato consegnato senza prescrizione medica in farmacia o in drogheria. Per ottenere il maggior beneficio, usi il medicamento conformemente al foglietto illustrativo o segua le indicazioni del suo medico, del suo farmacista o del suo droghiere. Conservi il foglietto illustrativo per poterlo rileggere all'occorrenza.

Spagyros Ribes nigrum®, spray per mucosa orale Medicamento gemmoterapeutico

Quando si usa Spagyros Ribes nigrum ?

Secondo i principi terapeutici della gemmoterapia, Spagyros Ribes nigrum può essere usato come coadiuvante in caso di:

- mal di gola
- raffreddore incipiente
- raffreddore da fieno

L'uso di questo medicamento nel settore di applicazione citato si basa sui principi della gemmoterapia.

Di che cosa occorre inoltre tener conto durante il trattamento ?

Se il suo medico le ha prescritto altri medicinali, chiedi al suo medico o al suo farmacista se Spagyros Ribes nigrum può essere assunto contemporaneamente ad essi. Qualora i disturbi non dovessero diminuire entro un adeguato periodo, consulta il suo medico.

Quando non si può usare Spagyros Ribes nigrum e quando il suo uso richiede prudenza ?

Spagyros Ribes nigrum non deve essere usato in caso di ipersensibilità nota al ribes nero e nei bambini sotto i 12 anni.

Questo medicamento contiene 51 mg di alcol (etanolo) per nebulizzazione da 0,14 ml, corrispondenti a 360 mg/ml (36% m/v). La quantità in una dose pari a 2 nebulizzazioni di questo medicamento è equivalente a meno di 3 ml di birra o 2 ml di vino. La piccola quantità di alcol in questo medicamento non produrrà effetti rilevanti.

Informi il suo medico, il suo farmacista o il suo droghiere se

- soffre di altre malattie,
- soffre di allergie o
- assume altri medicinali (anche se acquistati di sua iniziativa!).

Si può usare Spagyros Ribes nigrum durante la gravidanza o l'allattamento ?

In base alle esperienze fatte finora, non sono noti rischi per il bambino se il medicamento è usato correttamente. Tuttavia, non sono ancora state eseguite indagini scientifiche sistematiche. Per prudenza dovrebbe rinunciare nei limiti del possibile ad assumere medicinali durante la gravidanza e il periodo d'allattamento o chiedere consiglio al suo medico, farmacista o droghiere.

Come usare Spagyros Ribes nigrum ?

Nella fase acuta

Adulti e adolescenti a partire dai 12 anni: ogni 1-2 ore 2 nebulizzazioni, fino a un massimo di 10 nebulizzazioni al giorno. Il medicamento è spruzzato direttamente sulla mucosa orale.

In caso di miglioramento dei sintomi

Adulti e adolescenti a partire dai 12 anni: 2 nebulizzazioni 3 volte al giorno. Il medicamento viene spruzzato direttamente sulla mucosa orale.

Non adatto ai bambini di età inferiore a 12 anni.

Si attenga alla posologia indicata nel foglietto illustrativo o prescritta dal suo medico. Se ritiene che l'azione del medicamento sia troppo debole o troppo forte, ne parli al suo medico, al suo farmacista o al suo droghiere.

Quali effetti collaterali può avere Spagyros Ribes nigrum ?

In seguito all'uso di Spagyros Ribes nigrum può comparire, a causa del tenore alcolico, un lieve bruciore nella bocca e in gola.

Se osserva effetti collaterali, si rivolga al suo medico, farmacista o droghiere, soprattutto se si tratta di effetti collaterali non descritti in questo foglietto illustrativo.

Di che altro occorre tener conto ?

Stabilità

Il medicamento non deve essere utilizzato oltre la data indicata con «EXP» sul contenitore.

Istruzioni di conservazione

Conservare a temperatura ambiente (15-25 °C) e fuori dalla portata dei bambini.

Il medico, il farmacista o il droghiere possono darle ulteriori informazioni.

Cosa contiene Spagyros Ribes nigrum ?

1 ml di liquido contiene:

Principi attivi

Ribes nigrum e gemma recenti D1 (Ph. Eur. V.2.1.3) 1,0 ml

Sostanze ausiliarie

Etanolo 96% (alcol), glicerina (E422) e acqua purificata.

Questo medicamento contiene 45% vol. di etanolo (alcol).

1 ml corrisponde a 7 nebulizzazioni.

Numero dell'omologazione

65582 (Swissmedic)

Dove è ottenibile Spagyros Ribes nigrum ? Quali confezioni sono disponibili ?

In farmacia e in drogheria, senza prescrizione medica.

Confezioni con 1 flacone spray da 30 ml.

Titolare dell'omologazione

Spagyros AG, 3076 Worb

Questo foglietto illustrativo è stato controllato l'ultima volta nell'ottobre 2024 dall'autorità competente in materia di medicinali (Swissmedic).